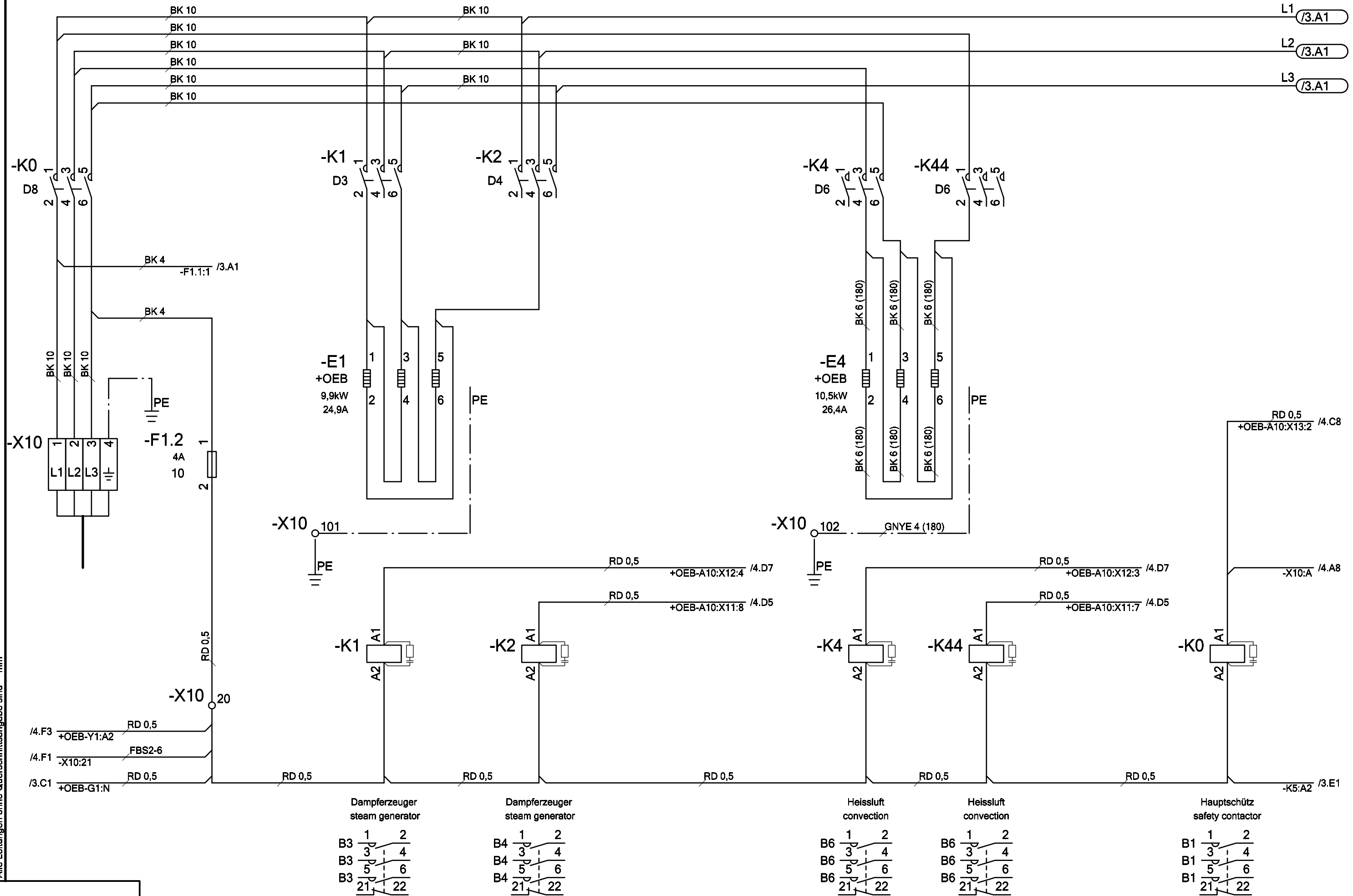


Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|----------|------------|-------|------------|---|----------|------------|---------------------|-------|-------------------|---------------------|-----------|-------------------|
| | | | Datum | 06.05.2004 | <div>OEB 6.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz</div> <div>Enodis</div> | | | Stromlaufpläne 1 | | 5115702 / 5315503 | | | |
| B | ÄM75/07 | 13.07.2007 | KEE | Bearbeiter | | | | | | | | Böttinger | |
| A | ÄM 53/05 | 18.04.2005 | KEE | Geprüft | | | | Huber | | | Deckblatt / overlay | | 5115702 / 5315503 |
| R. | Änderung | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | 4 Bl. | | | | |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

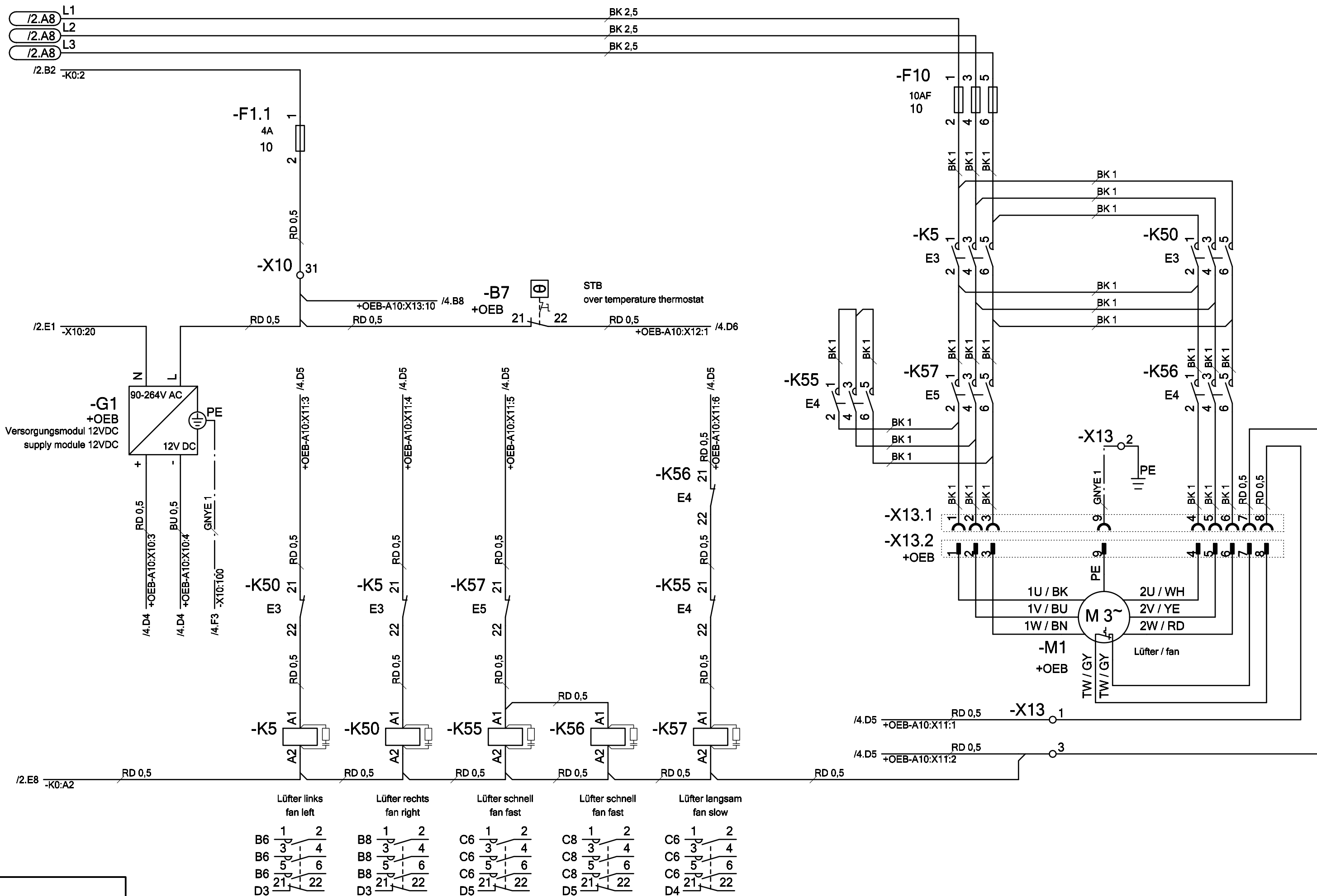
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



| | | | | | | | | | | | | | |
|----|----------|------------|------|------------|------------|-------------------------------------|------------|---|------------------------------|-------------------|------------------|---------|-----|
| C | ÄM142/07 | 23.10.2007 | KEE | Datum | 06.05.2004 | OEB 6.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz | |  | Stromlaufpläne 2 | 5115702 / 5315503 | | | |
| B | ÄM75/07 | 13.07.2007 | KEE | Bearbeiter | Böttiger | | | | | | | +MP | |
| A | ÄM 53/05 | 18.04.2005 | KEE | Geprüft | Huber | | | | | | | | |
| R. | Änderung | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | Heizungen / heating elements | | 5115702 /5315503 | Blatt 2 | |
| | | | | | | | | | | | | 4 | Bl. |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

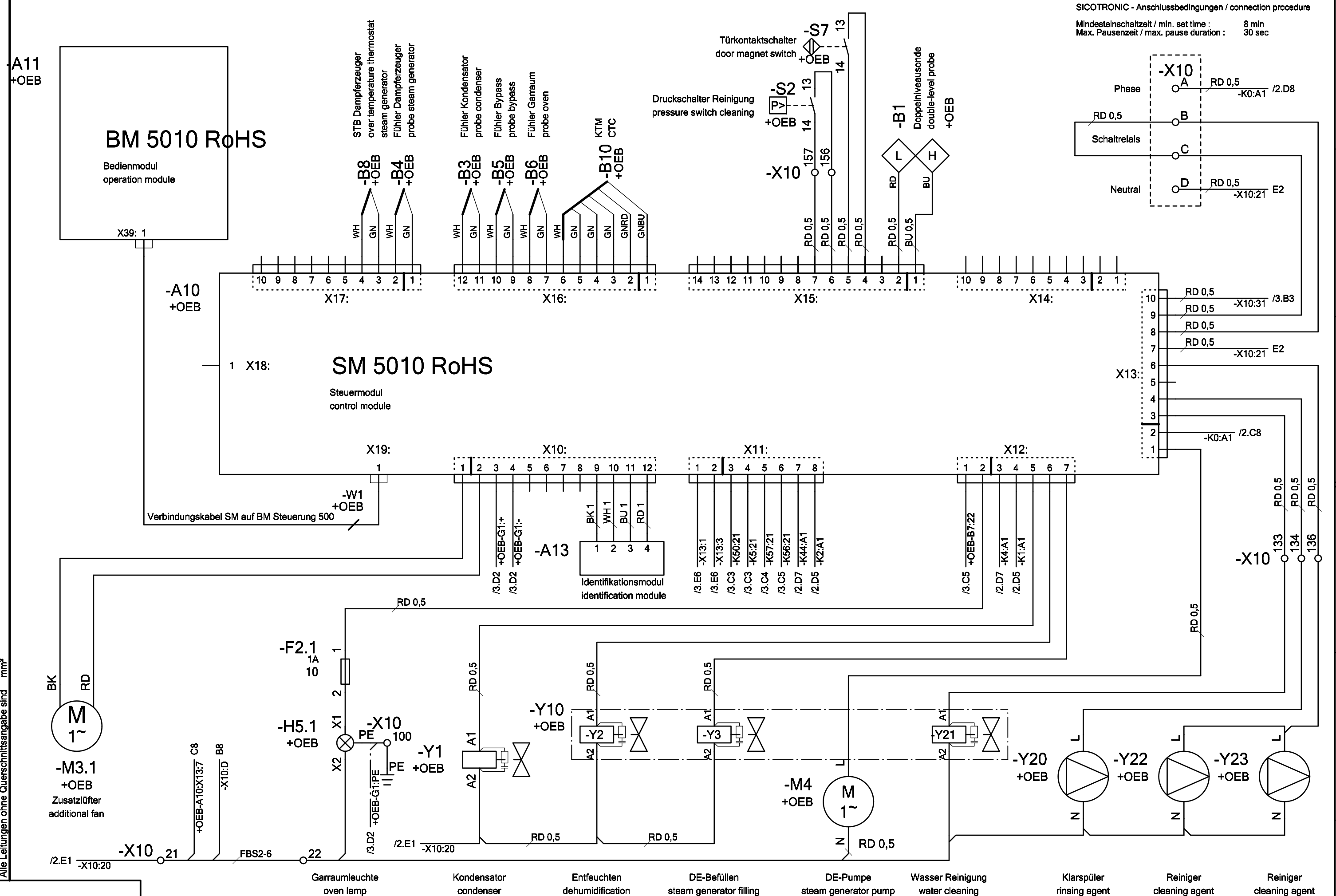
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----------|------------|------|------------|------------|-------------------------------------|------------|--------------|--|---------------------|--|-------------------|--|------------------|--|
| C | ÄM142/07 | 23.10.2007 | KEE | Datum | 06.05.2004 | OEB 6.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz | | Enodis | | Stromlaufpläne 3 | | 5115702 / 5315503 | | +MP | |
| B | ÄM75/07 | 13.07.2007 | KEE | Bearbeiter | Böttiger | | | | | | | | | | |
| A | ÄM 53/05 | 18.04.2005 | KEE | Geprüft | Huber | | | | | | | | | | |
| R. | Änderung | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | Motor / motor | | 5115702 /5315503 | | Blatt 3 4 Bl. | |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



SICOTRONIC - Anschlussbedingungen / connection procedure
Mindesteinschaltzeit / min. set time : 8 min
Max. Pausenzeit / max. pause duration : 30 sec


| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|----------|------------|-----|-------|------------|-------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----|
| C | ÄM142/07 | 23.10.2007 | KEE | Datum | 06.05.2004 | OEB 6.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | </ |
|---|----------|------------|-----|-------|------------|-------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----|

| | | | | | | | | | |
|-------------------|--|--|--|--|-------------------|--|--|--|--|
| 5115702 / 5315503 | | | | | 5115702 / 5315503 | | | | |
| 5115702 / 5315503 | | | | | 5115702 / 5315503 | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------|--|---------------|---|-----------|--|-------------------------------------|--|---|--|--------------------------------|--|-------------------|-------------|-------|--|
| Schutzvermerk nach DIN 34 beachten ! | Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto | | | | | | | | | | | | | | |
| | Nr. | | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción | | | | Bezeichnung | | description | | désignation | | designación | | |
| | | | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo | | | | | | | | | | | | |
| | | | Darstellung/presentation/présentation/representación | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | +OEB /4.D3 | -A10 | 5019100 | Steuerung 5010 Steuermodul SM P3 | | electronic board 5010 SM P3 | | commande électronique 5010 SM P3 | | mando 5010 SM P3 | | | | |
| | 2 | +OEB /4.B2 | -A11 | 5019101 | Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3 | | electronic board 5010 BM P3 | | commande électronique 5010 BM P3 | | mando 5010 BM P3 | | | | |
| | 3 | +MP /4.D4 | -A13 | 5019102 | Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM | | electronic board 5010 IDM P3 | | commande électronique 5010 IDM P3 | | mando 5010 IDM P3 | | | | |
| | 4 | +OEB /4.B6 | -B1 | 5019000 | Doppelniveausonde P3 kpl | | water level probe | | sonde de niveau | | sonda de nivel | | | | |
| | 5 | +OEB /4.B3 | -B3 | 5002100 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | | Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2 | | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm | | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2 | | | | |
| | 6 | +OEB /4.B3 | -B4 | 5002100 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | | Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2 | | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm | | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2 | | | | |
| | 7 | +OEB /4.B4 | -B5 | 5002100 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | | Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2 | | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm | | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2 | | | | |
| | 8 | +OEB /4.B4 | -B6 | 5002100 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | | Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2 | | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm | | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2 | | | | |
| | 9 | +OEB /4.B3 | -B8 | 5002104 | STB Thermoelementefühler 2.80m P2 | | Safety temperature limiter (STB) | | Securite thermique thermocouple | | Limitador de seguridad la termoelemento | | | | |
| | 10 | +OEB /4.B4 | -B10 | 5002068 | Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni | | multi point CTC probe | | Sàc des multi points | | sonda de temperatura central de 4 puntos | | | | |
| | 11 | +OEB /2.C3 | -E1 | 5017013 | THK L420 Litze 9,9kW 230V | | immersion heating element 9,9 kW 230V P3 | | thermoplongeur 9,9 kW 230V P3 | | calentador de inmersión 9,9 kW 230V P3 | | | | |
| | 12 | +OEB /2.C6 | -E4 | 5017019 | RHK D410 Litze 10,5kW 230V | | heating element 350er LR 10,5 kW 230V P3 | | resistance circulaire 350er LR 10,5 kW | | radiator tubular 350er LR 10,5 kW | | | | |
| | 13 | +MP /3.A3 | -F1.1 | 4016002 | Feinsicherung 5x20 4Af P3 | | glass fuse 5x20 4Af P3 | | fusible 5x20 4Af P3 | | fusible 5x20 4Af P3 | | | | |
| | 14 | +MP /3.A3 | -F1.1 | 4014038 | Zackband flach unbedruckt | | sticker flat not printed (8,2) | | vignette plaine pas imprimée (8,2) | | etiqueta lisa non estampada (8,2) | | | | |
| | 15 | +MP /3.A3 | -F1.1 | 4014036 | Zugfeder-Drehsicherungsklemme | | cage clamp terminal block (5x20) | | pince ressort de traction (5x20) | | pinza resorte de tracción (5x20) | | | | |
| | 16 | +MP /2.C2 | -F1.2 | 4016002 | Feinsicherung 5x20 4Af P3 | | glass fuse 5x20 4Af P3 | | fusible 5x20 4Af P3 | | fusible 5x20 4Af P3 | | | | |
| | 17 | +MP /2.C2 | -F1.2 | 4014038 | Zackband flach unbedruckt | | sticker flat not printed (8,2) | | vignette plaine pas imprimée (8,2) | | etiqueta lisa non estampada (8,2) | | | | |
| | 18 | +MP /2.C2 | -F1.2 | 4014036 | Zugfeder-Drehsicherungsklemme | | cage clamp terminal block (5x20) | | pince ressort de traction (5x20) | | pinza resorte de tracción (5x20) | | | | |
| | 19 | +MP /4.D3 | -F2.1 | 4005064 | Feinsicherung 1A träge | | glass fuse 1A | | fusible 1A | | fusible 1A | | | | |
| | 20 | +MP /4.D3 | -F2.1 | 4014038 | Zackband flach unbedruckt | | sticker flat not printed (8,2) | | vignette plaine pas imprimée (8,2) | | etiqueta lisa non estampada (8,2) | | | | |
| | Bemerkungen : | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Datum | 19.04.2005 | OEB 6.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz | |  | | Listen Ersatzteilliste 1 | | 5115702 / 5315503 | | | |
| | | | Bearbeiter | Böttinger | | | | | | | | | | | |
| | | | Geprüft | Huber | | | | | | | | | | | |
| R. | Änderung | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | | 5115702 / 5315503 | | Blatt 1 | 4 Bl. | |


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

| Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|------|------------|------------|-------------------------------------|--|---|------------------------------------|--|-------------------|-------------------|------------------|--|--|
| Nr. | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción | | | | | Bezeichnung | description | désignation | designación | | | | | |
| | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo | | | | | | | | | | | | | |
| | Darstellung/presentation/présentation/representación | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | | | -F2.1 | 4014036 | | Zugfeder-Drehsicherungsklemme | cage clamp terminal block (5x20) | pince ressort de traction (5x20) | pinza resorte de tracción (5x20) | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /4.D3 | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | | -F10 | 4005067 | | Feinsicherung 10AF | glass fuse 10A | fusible 10A | fusible 10A | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /3.A6 | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | | | -F10 | 4014038 | | Zackband flach unbedruckt | sticker flat not printed (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) | etiqueta lisa non estampada (8,2) | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /3.A6 | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | | | -F10 | 4014037 | | Zugfeder-Drehsicherungsklemme | cage clamp terminal block (6,3x32) | pince ressort de traction (6,3x32) | pinza resorte de tracción (6,3x32) | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /3.A6 | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | | | -G1 | 5009301 | | Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P | Electronic board 5000 VM (Supply module) | Commande électronique 5000 VM | Mando 5000 VM (Módulo de alimentación) | | | | | |
| | +OEB | | | | | | | | | | | | | |
| | /3.C2 | | | | | | | | | | | | | |
| 26 | | | -H5.1 | 5015001 | | Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht | reflector case with lamp | boîtier réflecteur avec lampe | caja de reflexion con lámpara | | | | | |
| | +OEB | | | | | | | | | | | | | |
| | /4.E3 | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | | | -H5.1 | 5015002 | | Glas für Garraumleuchte P3 | glass for lamp | verre pour lampe de | cristal para luz del horno | | | | | |
| | +OEB | | | | | | | | | | | | | |
| | /4.E3 | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | | | -H5.1 | 5015003 | | Rahmen für Garraumleuchte P3 | frame for oven lamp | cadre pour lampe de | bastidor para luz del horno | | | | | |
| | +OEB | | | | | | | | | | | | | |
| | /4.E3 | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | | | -H5.1 | 6015020 | | Dichtung Garraumleuchte P3 | Seal for oven lamp P3 | Joint pour enceinte de cuisson P3 | Junta para luz del horno P3 | | | | | |
| | +OEB | | | | | | | | | | | | | |
| | /4.E3 | | | | | | | | | | | | | |
| 30 | | | -K0 | 4011004 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /2.D8 | | | | | | | | | | | | | |
| 31 | | | -K0 | 4011013 | | Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | contacteur 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /2.D8 | | | | | | | | | | | | | |
| 32 | | | -K1 | 4011004 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /2.D3 | | | | | | | | | | | | | |
| 33 | | | -K1 | 4011013 | | Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | contacteur 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /2.D3 | | | | | | | | | | | | | |
| 34 | | | -K2 | 4011004 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /2.D4 | | | | | | | | | | | | | |
| 35 | | | -K2 | 4011013 | | Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | contacteur 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /2.D4 | | | | | | | | | | | | | |
| 36 | | | -K4 | 4011004 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /2.D6 | | | | | | | | | | | | | |
| 37 | | | -K4 | 4011013 | | Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | contacteur 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /2.D6 | | | | | | | | | | | | | |
| 38 | | | -K5 | 4011004 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /3.E3 | | | | | | | | | | | | | |
| 39 | | | -K5 | 4011000 | | Schütz 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /3.E3 | | | | | | | | | | | | | |
| 40 | | | -K44 | 4011004 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | |
| | +MP | | | | | | | | | | | | | |
| | /2.D6 | | | | | | | | | | | | | |
| Bemerkungen : | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Datum | 19.04.2005 | OEB 6.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz | |  | | Listen Ersatzteilliste 2 | | 5115702 / 5315503 | | | |
| | | | Bearbeiter | Böttinger | | | | | | | | | | |
| | | | Geprüft | Huber | | | | | | | | | | |
| g | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | | 5115702 / 5315503 | | Blatt 2 4 Bl. | | |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

| Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|-------|------------|--|---|--|-------------------------------------|-------------|-------------------|-------------------|--|------------------|--|
| Nr. | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción | | | | Bezeichnung | description | désignation | designación | | | | | |
| | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo | | | | | | | | | | | | |
| | Darstellung/presentation/présentation/representación | | | | | | | | | | | | |
| 41 | +MP | -K44 | 4011013 | Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | contacteur 18 kW / 50 A | contactor 18 kW / 50 A | | | | | | |
| | /2.D6 | | | | | | | | | | | | |
| 42 | +MP | -K50 | 4011004 | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | | |
| | /3.E3 | | | | | | | | | | | | |
| 43 | +MP | -K50 | 4011000 | Schütz 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | | | | | | |
| | /3.E3 | | | | | | | | | | | | |
| 44 | +MP | -K55 | 4011004 | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | | |
| | /3.E4 | | | | | | | | | | | | |
| 45 | +MP | -K55 | 4011000 | Schütz 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | | | | | | |
| | /3.E4 | | | | | | | | | | | | |
| 46 | +MP | -K56 | 4011004 | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | | |
| | /3.E4 | | | | | | | | | | | | |
| 47 | +MP | -K56 | 4011000 | Schütz 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | | | | | | |
| | /3.E4 | | | | | | | | | | | | |
| 48 | +MP | -K57 | 4011004 | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtro antiparasitario 110-240V | | | | | | |
| | /3.E5 | | | | | | | | | | | | |
| 49 | +MP | -K57 | 4011000 | Schütz 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | | | | | | |
| | /3.E5 | | | | | | | | | | | | |
| 50 | +OEB | -M1 | 5018004 | Drehstrommotor 4/8 pol. P3 | AC motor 4/8 pol. P3 | moteur AC 4/8 pol. P3 | motor trifásico 4/8 pol. P3 | | | | | | |
| | /3.D7 | | | | | | | | | | | | |
| 51 | +OEB | -M1 | 4014072 | ST-Combi-Stecker 9pol. P3 | ST-Combi plug 9pol. P3 | ST-Combi connecteur | ST-Combi connecteur | | | | | | |
| | /3.D7 | | | | | | | | | | | | |
| 52 | +OEB | -M3.1 | 5008083 | Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS | aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS | ventilateur d'aération | ventilador axial | | | | | | |
| | /4.E1 | | | | | | | | | | | | |
| 53 | +OEB | -M4 | 5008079 | Entleerungspumpe mit Synchronmotor | emptiing pump with synchronous motor | pompe d'evacuation avec moteur synchrone | bomba evacuación con motor sincrono | | | | | | |
| | /4.E6 | | | | | | | | | | | | |
| 54 | +OEB | -S2 | 5009055 | Druckschalter für automatische Garraumre | Manometric switch | Interrupteur manométrique | Interruptor automático por aumento | | | | | | |
| | /4.A5 | | | | | | | | | | | | |
| 55 | +OEB | -S7 | 5003075 | Türkontaktschalter berührungslos | door magnet switch | interrupteur magnétique de porte | interruptor magnético de puerta | | | | | | |
| | /4.A6 | | | | | | | | | | | | |
| 56 | +OEB | -W1 | 5009304 | Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500 | connection cable SM to BM | cable d'alimentation SM-BM | cable de conexión SM a BM | | | | | | |
| | /4.D3 | | | | | | | | | | | | |
| 57 | +MP | -X10 | 5012003 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 | conector 12pol. RM 3,5 mm P3 | | | | | | |
| | /4.C5 | | | | | | | | | | | | |
| 58 | +MP | -X11 | 5012002 | Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3 | terminal block 8pol. RM 5 mm P3 | connecteur 8pol. RM 5 mm P3 | conector 8pol. RM 5 mm P3 | | | | | | |
| | /4.C6 | | | | | | | | | | | | |
| 59 | +MP | -X12 | 5012001 | Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3 | terminal block 7pol. RM 5 mm P3 | connecteur 7pol. RM 5 mm P3 | conector 7pol. RM 5 mm P3 | | | | | | |
| | /4.C7 | | | | | | | | | | | | |
| 60 | +MP | -X13 | 5002094 | Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3 | terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3 | connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3 | conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3 | | | | | | |
| | /4.B7 | | | | | | | | | | | | |
| Bemerkungen : | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Datum | 19.04.2005 |  | | Listen Ersatzteilliste 3 | | 5115702 / 5315503 | | | | |
| | | | Bearbeiter | Böttinger | | | | | | | | | |
| | | | Geprüft | Huber | | | | | | | | | |
| ng | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | | 5115702 / 5315503 | | Blatt 3 4 Bl. | |

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

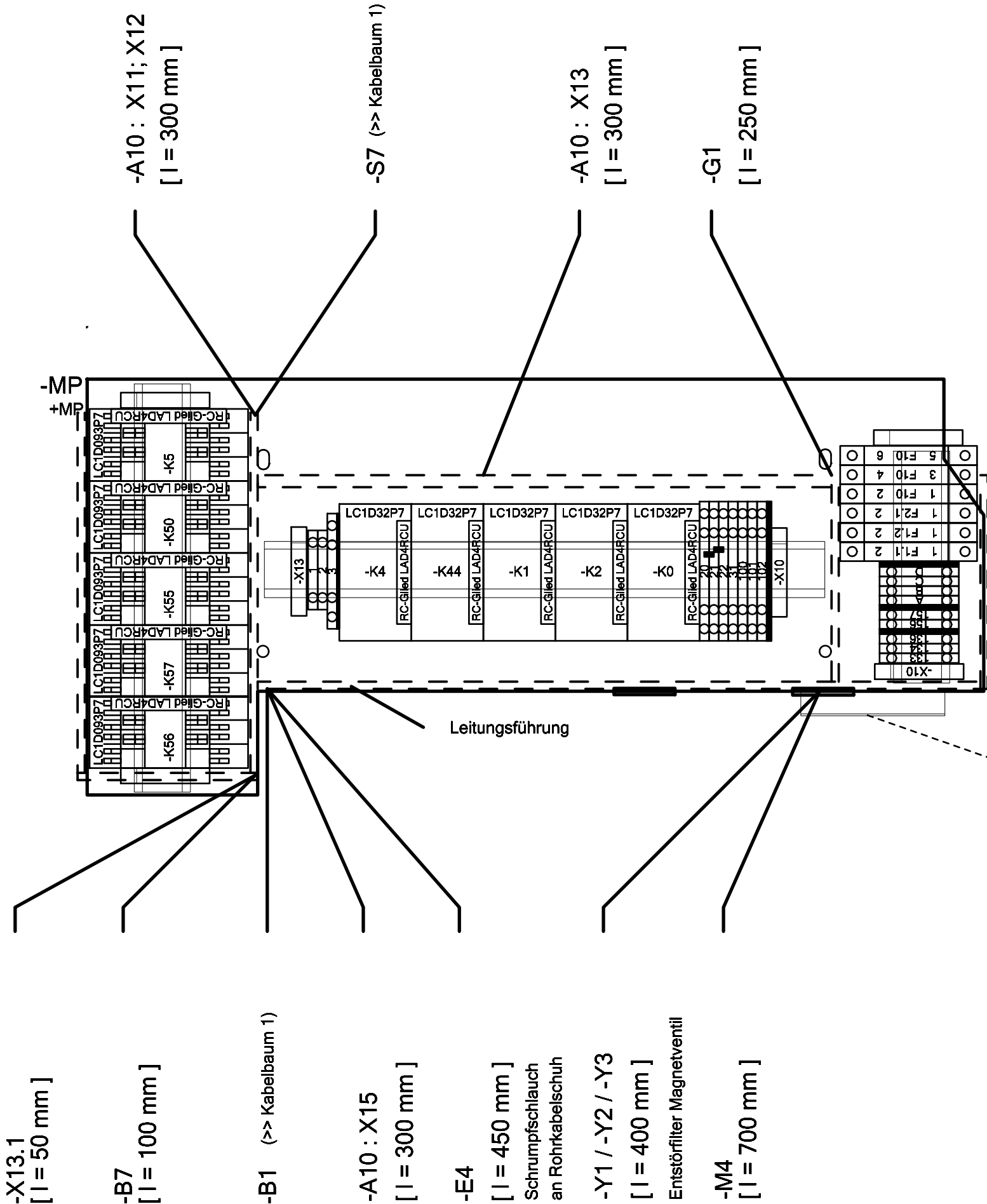
| Nr. | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción | | | Bezeichnung | description | désignation | designación |
|-----|---|------|---------|---|--|-------------------------------------|-----------------------------------|
| | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo | | | | | | |
| | Darstellung/presentation/présentation/representación | | | | | | |
| 61 | | -X15 | 5012003 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 | conector 12pol. RM 3,5 mm P3 |
| | +MP /4.B5 | | | | | | |
| 62 | | -X16 | 5012003 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 | conector 12pol. RM 3,5 mm P3 |
| | +OEB /4.B3 | | | | | | |
| 63 | | -X17 | 5012004 | Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3 | conector 10pol. RM 3,5 mm P3 |
| | +OEB /4.B2 | | | | | | |
| 64 | | -Y1 | 5001059 | Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas | solenoid valve | electrovanne simple | válvula magnética |
| | +OEB /4.E4 | | | | | | |
| 65 | | -Y1 | 4001075 | Entstörfilter-Magnetventil 240V | Interference filter f.solenoid valve | filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvua |
| | +OEB /4.E4 | | | | | | |
| 66 | | -Y10 | 5011000 | Dreifachmagnetventil | Solenoid valve triple | Valve à solénoide triple | Válvula magnética triple |
| | +OEB /4.E4 | | | | | | |
| 67 | | -Y10 | 4001075 | Entstörfilter-Magnetventil 240V | Interference filter f.solenoid valve | filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvua |
| | +OEB /4.E4 | | | | | | |
| 68 | | -Y20 | 5008011 | Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte | Pump for inner oven cleaning floor units | Pompe pour nettoyage de l'einceinte | Bomba para limpieza de la zona de |
| | +OEB /4.E7 | | | | | | |
| 69 | | -Y22 | 5008011 | Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte | Pump for inner oven cleaning floor units | Pompe pour nettoyage de l'einceinte | Bomba para limpieza de la zona de |
| | +OEB /4.E8 | | | | | | |
| 70 | | -Y23 | 5008011 | Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte | Pump for inner oven cleaning floor units | Pompe pour nettoyage de l'einceinte | Bomba para limpieza de la zona de |
| | +OEB /4.E8 | | | | | | |

Bemerkungen :

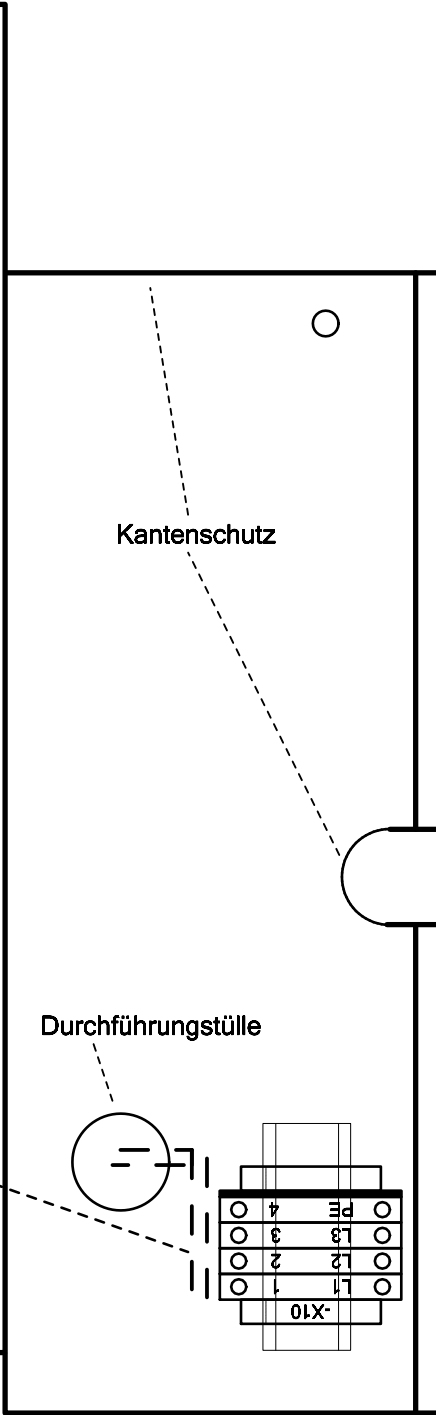
| | | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------|------------|------------|-------------------------------------|---|--------------------------------|-------------------|--|------------------|
| | | | Datum | 19.04.2005 | OEB 6.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz |  | Listen Ersatzteilliste 4 | 5115702 / 5315503 | | |
| | | | Bearbeiter | Böttinger | | | | | | |
| | | | Geprüft | Huber | | | | | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | 5115702 / 5315503 | | Blatt 4 4 Bl. |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



| | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------------|------|------------|------------|-------------------------------------|--|--------------|--|------------------|--|-------------------|--|------------------|--|
| C ÄM142/07 | | 23.10.2007 | KEE | Datum | 19.04.2005 | OEB 6.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz | | Enodis | | Aufbaupläne 1 | | 5115702 / 5315503 | | | |
| B ÄM75/07 | | 13.07.2007 | KEE | Bearbeiter | Böttiger | | | | | | | | | | |
| A ÄM 53/05 | | 18.04.2005 | KEE | Geprüft | Huber | | | | | | | | | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | Ursprung | | Ersatz für | | Ersatz durch | | | | 5115702 /5315503 | | Blatt 1 5 Bl. | |